

Bedienungsanleitung für Vaillant Centralgerät VRC 9682



Was Sie
über Ihre
Vaillant
Heizungsregelung
wissen sollten!



Verehrte Kundin, geehrter Kunde!

Alles Wissenswerte über Ihre Vaillant Heizungsregelung haben wir in dieser Bedienungsanleitung zusammengefaßt.

- Kapitel 1 (Seite 3) zeigt Ihnen die **Anordnung der Bedienungselemente** Ihrer Heizungsregelung,
Kapitel 2 (Seite 4–6) macht Sie mit der **Bedienung** Ihrer Heizungsregelung vertraut,
Kapitel 3 (Seite 7) sagt Ihnen, wo Sie den nächstgelegenen **Vaillant-Kundendienst** finden, falls Sie diesen einmal benötigen.

Sollten Sie an weiteren technischen Einzelheiten Ihrer Vaillant Heizungsregelung interessiert sein, so können Sie diese in der zugehörigen Installationsanleitung Nr. 805041 nachlesen.

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, können wir keine Haftung übernehmen.

Bitte beachten Sie, daß Installation und evtl. Reparaturen Ihrer Vaillant Heizungsregelung **nur** durch einen anerkannten Fachmann durchgeführt werden dürfen.

Mit Ihrer Vaillant Heizungsregelung haben Sie die Möglichkeit, die je nach Ihren persönlichen Erfordernissen gewünschte Raumtemperatur einzustellen und zu variieren.

Die Einstellung auf die Betriebsart **„normaler“ Heizbetrieb** (Seite 4) empfiehlt sich vorzugsweise für den Tag bzw. für Zeiten, während derer Sie sich in den beheizten Räumen aufhalten.

Die Einstellung auf die Betriebsart **„Heizbetrieb mit Temperaturabsenkung“** (= niedrigere Raumtemperatur → zusätzliche Energieeinsparung) empfiehlt sich vorzugsweise für die Nacht bzw. für Zeiten, in denen Sie sich nicht in den beheizten Räumen aufhalten.

Durch entsprechende Einstellung der Schaltuhr¹⁾(Seite 6) erfolgt die Umschaltung **„normaler“ Heizbetrieb/„Heizbetrieb mit Temperaturabsenkung“** und umgekehrt **automatisch** zu den von Ihnen gewünschten Zeiten.

¹⁾ *Zubehör*

1 Anordnung der Bedienungselemente

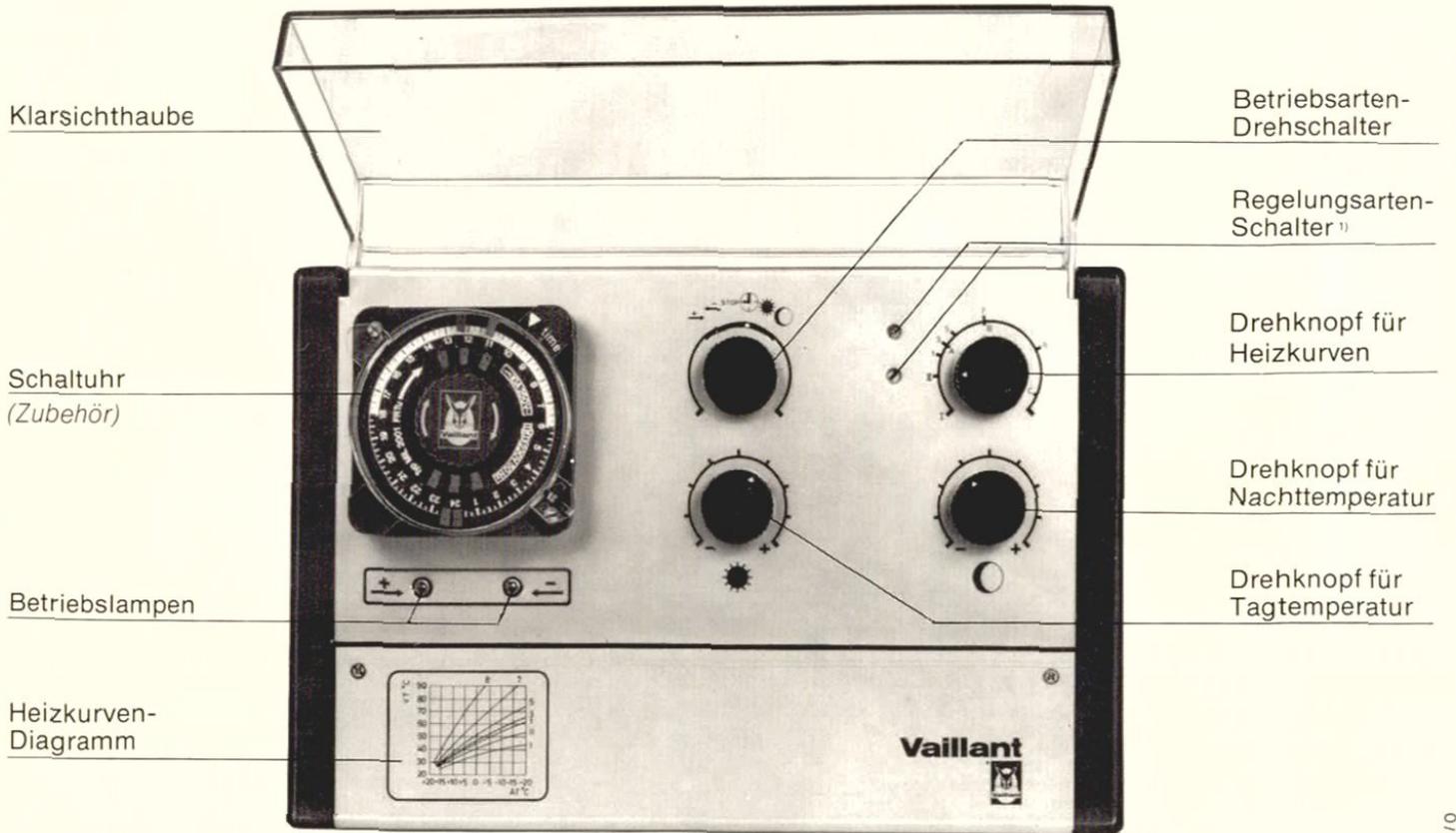


Abb. 1

¹⁾ Einstellung durch Fachmann

2 Bedienung

Betriebsarten-Drehschalter

Bei Einstellung des Betriebsarten-Drehschalters auf ...

... die Symbole \pm / \leftarrow / \rightarrow / STOP ist die Heizungsregelung **ausgeschaltet**. (Schaltuhr läuft weiter!)
(Einstellungen hauptsächl. für Prüfzwecke)

Heizungsanlage mit:
a) Motor-Mischer: Mischer bleibt in Schaltstellung stehen
b) Mischventil (thermisch): Ventil schließt
c) Brennersteuerung: Brenner ausgeschaltet

Heizungsanlage mit:
a) Motor-Mischer: Mischer schließt
b) Mischventil (thermisch): Ventil schließt
c) Brennersteuerung: Brenner ausgeschaltet

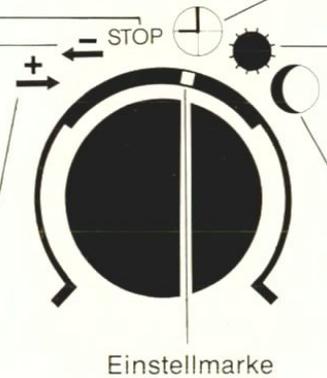
Heizungsanlage mit:
a) Motor-Mischer: Mischer öffnet voll
b) Mischventil (thermisch): Ventil öffnet voll
c) Brennersteuerung: Brenner eingeschaltet. Ausschaltung nur über Kesselthermostaten.
(Einstellung empfiehlt sich für Schnell-
aufheizung z.B. nach Urlaub usw.)

... die Symbole \uparrow / \bullet / \circ ist die Heizungsregelung **eingeschaltet**.

Heizungsregelung arbeitet entsprechend Uhrzeit und Einstellung der Schaltuhr (s. Seite 6) **automatisch wechselnd** im „normalen“ bzw. im Heizbetrieb mit Temperaturabsenkung.

Heizungsregelung arbeitet **nur** im „normalen“ Heizbetrieb. Die Einstellung der Schaltuhr wird nicht berücksichtigt.

Heizungsregelung arbeitet **nur** im Heizbetrieb mit Temperaturabsenkung. Die Einstellung der Schaltuhr wird nicht berücksichtigt.



Betriebslampen

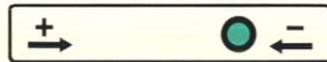


Abb. 2

rote Betriebslampe brennt: es wird mehr Wärme angefordert; Motor-Mischer bzw. Mischventil (therm.) öffnet / Brenner läuft

grüne Betriebslampe brennt: weniger Wärmebedarf; Motor-Mischer schließt/bei Brenner aus¹⁾ und Mischventil (therm.) schließt, keine Anzeige

¹⁾ unter best. Betriebsbed. brennt grüne Lampe. Es liegt hier keine Störung vor.

VRC112/0

Drehknopf für Tagtemperatur
(„normaler“ Heizbetrieb)

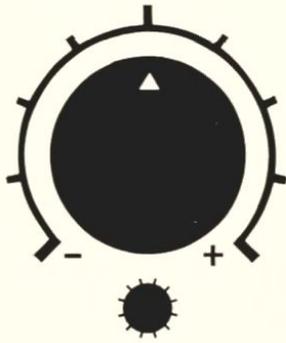


Abb. 3

VRC 113/0

Mit dem Drehknopf für Tagtemperatur stellen Sie, wenn die Heizungsregelung im „normalen“ Heizbetrieb arbeitet ...

... durch Drehen in Richtung + eine **höhere Raumtemperatur**,

... durch Drehen in Richtung - eine **niedrigere Raumtemperatur** ein.

Befinden sich beide Drehknöpfe in Mittelstellung, so liegt die Raumtemperatur bei Heizbetrieb mit Temperaturabsenkung ca. 5K (= 5°C) niedriger als bei „normalem“ Heizbetrieb.

Drehknopf für Nachttemp. mehr in Richtung + → Temperaturabsenkung geringer

Drehknopf für Nachttemp. mehr in Richtung - → Temperaturabsenkung größer

Drehknopf für Nachttemperatur
(Heizbetr. mit Temperaturabsenkung)

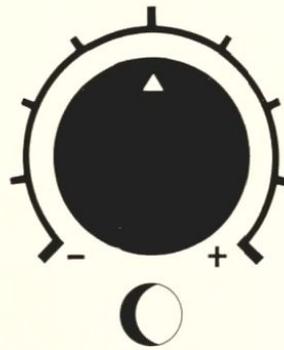


Abb. 4

VRC 114/0

Mit dem Drehknopf für Nachttemperatur stellen Sie, wenn die Heizungsregelung im Heizbetrieb mit Temperaturabsenkung arbeitet ...

... durch Drehen in Richtung + eine **höhere Raumtemperatur**,

... durch Drehen in Richtung - eine **niedrigere Raumtemperatur** ein.

Drehknopf für Heizkurven

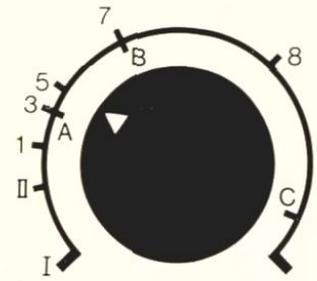


Abb. 5

VRC 115/0

Mit dem Drehknopf für Heizkurven stellen Sie ...

... durch Drehen nach **rechts** eine **höhere Raumtemperatur**,

... durch Drehen nach **links** eine **niedrigere Raumtemperatur** ein.

Einstellbereich:

I - II für Fußbodenheizung } witterungsgef. Vorlaufemper.-Regelung

1 - 8 für Heizkörper

A - B - C für Raumtemperatur-Regelung (ohne Außentemperatur-Fühler)

Eine Korrektur der Einstellung sollten Sie nur dann vornehmen, wenn die Raumtemperatur über einen mehrwöchigen Zeitraum dauernd zu hoch bzw. zu niedrig ist.

Die Aufgabe der Schaltuhr

Sie schaltet automatisch zu von Ihnen gewünschten Zeiten die Heizungsanlage von „normalem“ Heizbetrieb auf Heizbetrieb mit Temperaturabsenkung (= niedrigere Raumtemperatur) und umgekehrt.

Heizbetrieb mit Temperaturabsenkung spart zusätzlich Energie und bietet sich vorzugsweise für die Nachtstunden an; aber auch tagsüber, wenn sich z. B. regelmäßig für mehrere Stunden niemand in den beheizten Räumen aufhält, bietet sich Heizbetrieb mit Temperaturabsenkung als energiesparende Art zu heizen an.

Was Sie an der Schaltuhr einstellen.

1. Uhrzeit
2. Gewünschte Zeiten für „normalen“ Heizbetrieb und Heizbetrieb mit Temperaturabsenkung (= niedrigere Raumtemperatur)

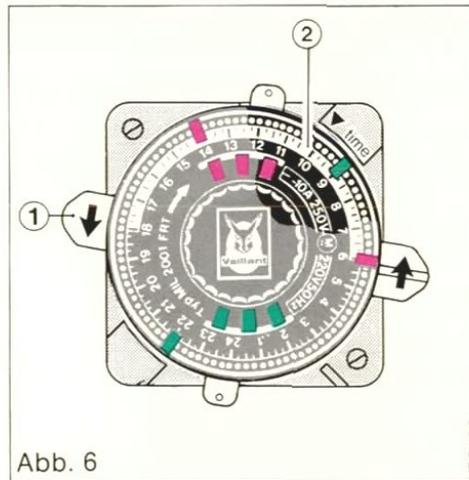


Abb. 6

VRC 116/0



Abb. 7

VRC 117/0

Wie Sie die Schaltuhr einstellen.

1. Uhrzeit
 - a) Klarsichtdeckel (1) nach links drehen und abnehmen.
 - b) Uhrzeitangabe auf der 24-Stundenscheibe (2) durch Rechtsdrehen (!) der Scheibe auf die Markierung ▼ time einstellen.

Abbildung 6 zeigt die Einstellung für die Uhrzeit 10.00 Uhr.

2. Gewünschte Zeiten für die Art des Heizbetriebs.
 - a) Beginn des „normalen“ Heizbetriebs:
Roten Schaltreiter am Umfang der 24-Stundenscheibe am gewünschten Zeitpunkt in die entsprechende Bohrung einstecken.
 - b) Beginn des Heizbetriebs mit Temperaturabsenkung (= niedrigere Raumtemperatur):
Grünen Schaltreiter am gewünschten Zeitpunkt einstecken.

Abbildung 7 zeigt die Einstellung „normaler“ Heizbetrieb von 6.00-9.00 und 14.00-22.00 Uhr und Heizbetrieb mit Temperaturabsenkung von 9.00-14.00 und 22.00-6.00 Uhr.

Rote und grüne Schaltreiter sind stets paarweise zu verwenden. Nicht benötigte Schaltreiter bewahren Sie im Speicher der 24-Stundenscheibe auf.

Vaillant Vertriebsbüros, Vertriebsstellen, Werkskundendienst

Sämtliche mit einem ☉ gekennzeichneten Fernsprechanchlüsse sind mit einem automatischen Anrufbeantworter/Auskunftgeber ausgerüstet, welche außerhalb der Geschäftszeiten angeschaltet sind und Nachrichten (z. B. Aufträge) entgegennehmen.

| Ort | Telefon |
|-------------------|---------------------------|
| Aachen | (02 41) 15 24 59 ☉ |
| Arnsberg | (029 31) 142 35 ☉ |
| Augsburg | (08 21) 48 76 47 ☉ |
| Aurich | (049 41) 58 02 ☉ |
| Bayreuth | (09 21) 2 05 97 ☉ |
| Bergisch Gladbach | (022 02) 5 23 65 ☉ |
| Berlin | (030) 2 61 40 84 ☉ |
| Bielefeld | (05 21) 32 30 31 ☉ |
| Bocholt | (028 71) 1 61 64 ☉ |
| Bonn | (02 28) 34 85 70 ☉ |
| Braunschweig | (05 31) 7 41 24 ☉ |
| Bremen | (04 21) 44 36 45 ☉ |
| Bremerhaven | (04 71) 2 82 24 ☉ |

| Ort | Telefon |
|-------------------|--------------------------------|
| Bückeburg | (057 22) 46 04 ☉ |
| Bünde | (052 23) 33 13 ☉ |
| Celle | |
| Detmold | (052 31) 2 88 22 ☉ |
| Dorsten | (028 66) 43 18 ☉ |
| Dortmund | (02 31) 65 29 41 - 45 ☉ |
| Düsseldorf | (021 02) 4 40 33 ☉ |
| Emden | (049 21) 5 19 99 ☉ |
| Frankfurt | (06 11) 41 50 68 ☉ |
| Freiburg | (07 61) 7 20 32 ☉ |
| Fulda | (066 48) 28 87 ☉ |
| Gießen | (064 06) 16 40 |
| Göttingen | (055 1) 8 14 31 ☉ |
| Gütersloh | (052 46) 51 62 ☉ |
| Hagen | (023 31) 40 19 00 ☉ |
| Hamburg | (040) 2 20 17 87 ☉ |
| Hamm | (023 81) 5 05 43 ☉ |
| Hannover | (05 11) 3 52 32 33 ☉ |
| Heilbronn | (071 31) 5 43 94 ☉ |
| Herford | (052 21) 6 32 26 ☉ |
| Herne II | (023 23) 5 59 16 ☉ |
| Hildesheim | (051 21) 26 13 55 ☉ |
| Höxter | (055 35) 13 58 ☉ |
| Itzehoe | (048 21) 7 53 05 ☉ |
| Kaiserslautern | (06 31) 5 93 16 ☉ |
| Karlsruhe | (07 21) 5 19 33 66 ☉ |
| Kassel | (05 61) 5 22 03 70 ☉ |
| Kaufbeuren | (082 48) 13 64 ☉ |
| Kiel | (04 31) 5 22 32 50 ☉ |
| Köln | (02 23 4) 5 70 88 ☉ |
| Koblenz | (02 61) 2 40 07 ☉ |
| Krefeld | (021 51) 5 60 63 70 ☉ |
| Leer/Weener | (049 51) 14 30 ☉ |
| Lübeck | (045 1) 2 31 36 ☉ |

| Ort | Telefon |
|--------------------|------------------------------|
| Lüdenscheid | (023 51) 4 04 85 ☉ |
| Lüneburg | (041 31) 12 13 72 ☉ |
| Mannheim | (06 21) 7 8 10 78 ☉ |
| Menden | (023 73) 6 16 80 ☉ |
| Minden | (05 71) 3 04 52 ☉ |
| Mönchengladbach | (021 61) 6 63 35 20 ☉ |
| Mülheim | (02 08) 4 90 11 50 ☉ |
| München | (089) 7 53 09 6 ☉ |
| Münster | (02 51) 6 1 40 84 ☉ |
| Neumünster | (043 21) 6 59 19 ☉ |
| Nordhorn | (059 21) 4 15 20 ☉ |
| Nürnberg | (09 11) 6 33 01 11 ☉ |
| Oldenburg | (04 41) 6 01 58 50 ☉ |
| Osnabrück | (05 41) 1 22 7 29 ☉ |
| Paderborn | (052 51) 9 58 50 ☉ |
| Quakenbrück | (054 31) 3 45 30 ☉ |
| Ravensburg | (07 51) 4 60 31 ☉ |
| Remscheid | (02 191) 3 68 33 33 ☉ |
| Rheine | (059 77) 4 29 00 ☉ |
| Rosenheim | (080 31) 1 98 85 ☉ |
| Saarbrücken | (06 81) 8 7 10 01 ☉ |
| Salzgitter | (053 41) 4 61 65 ☉ |
| Schleswig | (046 21) 2 38 49 ☉ |
| Siegen | (02 71) 7 66 54 ☉ |
| Soest | (029 21) 1 26 57 ☉ |
| Soltau | (051 91) 1 21 20 ☉ |
| Stuttgart | (07 11) 6 52 00 2 ☉ |
| Trier | (065 1) 3 54 86 ☉ |
| Ulm | (07 31) 3 53 22 ☉ |
| Wattenscheid | (023 27) 3 11 68 ☉ |
| Wilhelmshaven | (044 21) 3 17 93 ☉ |
| Wipperfürth | (022 64) 8 77 50 ☉ |
| Würzburg | (093 69) 7 70 00 ☉ |
| Wuppertal | (02 02) 6 67 30 2 ☉ |



Vaillant

Europas große Marke für Heizen, Regeln, heißes Wasser.

Joh. Vaillant GmbH u. Co, Postfach 10 10 20, D-5630 Remscheid 1

Telefon: (0 21 91) 3 68-1 · Telex: 08 513-879 · Telegramme: vaillant remscheid